



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2157
18 February 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Семьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2157-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 5 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Шри-Ланки (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Четвертый периодический доклад Шри-Ланки (CCRP/C/LKA/2002/4; CCPR/C/79/L/LKA; письменные ответы Шри-Ланки, документ без условного обозначения, распространенный только на английском языке) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя члены шриланкийской делегации занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает шриланкийской делегации ответить на вопросы 27-30 списка рассматриваемых пунктов (CCPR/C/79/L/LKA).
3. Г-жа ПЕРЕРА (Шри-Ланка), отвечая на вопрос № 27, говорит, что министерство юстиции проводит законодательные реформы с 1995 года в целях борьбы с сексуальной эксплуатацией детей. Так, например, Уголовный кодекс был изменен таким образом, чтобы учитывать многочисленные формы преступности, которые не были известны ранее, такие, как сексуальное домогательство, сексуальные злоупотребления, кровосмешение, использование детей в порнографических целях или даже торговля людьми. Уголовно-процессуальный кодекс был также изменен, чтобы разрешить, в частности, содержание под стражей в течение 72 часов предполагаемых авторов актов сексуального насилия над детьми. Другие законы были также изменены в том же духе. Кроме того, в каждой провинции был назначен один Высокий суд и один Суд магистратов, чтобы специально вести дела о жестоком обращении с детьми.
4. Цель осуществляемых реформ заключалась также в оценке, позволившей выявить определенные пробелы. Предусмотрены новые реформы для их ликвидации, в частности для того, чтобы не допустить использования детей для целей порнографии через Интернет и защитить их от насилия в семье, а также для того чтобы дать экстерриториальные полномочия шриланкийским судам в делах, связанных с педофилией и торговлей людьми. Национальное агентство по защите детей осуществило многочисленные мероприятия по поддержке проводимых в этой связи законодательных реформ, при этом самые значительные из них заключаются в создании подразделения киберконтроля, проведении информационно-пропагандистских кампаний в целях предотвращения грубого обращения с детьми и обучения персонала, занимающегося видеозаписями свидетельских показаний детей. Кроме того, министерство юстиции пытается финансировать свое собственное

подразделение киберконтроля для эффективного применения будущего закона о предотвращении информационной преступности.

5. В отношении борьбы с экономической эксплуатацией детей следует отметить, что Шри-Ланка недавно ратифицировала две конвенции МОТ, а именно Конвенцию № 138 о минимальном возрасте для приема на работу и Конвенцию № 182 о наихудших формах детского труда, и подписала в 2000 году Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. В действующее законодательство были внесены многочисленные поправки, чтобы привести в соответствие законы, применяемые в области детского труда, в соответствие с положениями двух конвенций МОТ и усилить санкции, предусмотренные в случае нарушения законодательных положений, регулирующих труд детей. Следует также указать, что при помощи Международной программы по упразднению детского труда (ИПЕК-ВОЗ) было осуществлено несколько программ по сокращению детского труда.

6. Отвечая на вопрос № 28, г-жа Перера указывает, что Шри-Ланка подписала Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также Конвенцию СААРК о предотвращении и ликвидации торговли женщинами и детьми в целях проституции. Конвенция СААРК накладывает определенное число обязательств на государства-члены, которые должны, в частности, квалифицировать как преступление правонарушения, определенные Конвенцией, предусматривать высылку авторов правонарушений, определенных Конвенцией, или предоставлять полномочия национальным судам для суда над ними и оказания взаимной судебной помощи. Следует указать, что Шри-Ланка является также участником Конвенции СААРК в том, что касается регионального механизма поощрения благосостояния детей в Южной Азии. И наконец, шриланкийское правительство одобрило в июне 2003 года стратегию борьбы с торговлей детьми в целях экономической эксплуатации, и отныне Национальный план действий, предназначенный для реализации этой политики, готов к его осуществлению компетентными государственными органами.

7. В отношении вопроса № 29 г-жа Перера указывает, что ордонанс о детях и молодых людях предусматривает создание судов по делам несовершеннолетних даже несмотря на то, что в настоящее время существует единственный суд подобного типа. Рекомендовалось предусмотреть в Национальном плане действий в интересах детей, который в настоящее время разрабатывается, создание суда по делам несовершеннолетних в каждой провинции, однако бюджетные ограничения пока не позволили выполнить эту задачу.

8. Г-н ПЕРЕРА (Шри-Ланка), отвечая на вопрос 30, говорит, что правительство направит заключительные замечания Комитета всем соответствующим государственным учреждениям и органам, а также Национальной комиссии по правам человека. Кроме того, рассмотрение периодического доклада Комитетом широко освещается средствами массовой информации в Шри-Ланке. И наконец, Институт фонда Шри-Ланки располагает библиотекой, в которой можно ознакомиться со всеми национальными и международными документами о положении в области прав человека в стране, и он широко распространяет информацию, касающуюся прав человека, в рамках учебных программ, которые он организует. Национальная комиссия по правам человека также информирует общественность о различных национальных и международных механизмах защиты прав человека.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает шриланкийской делегации ответить на вопросы, заданные в устной форме членами Комитета на предыдущем заседании.

10. Г-н ДЕ СИЛЬВА (Шри-Ланка), обращаясь к сэру Найджелу Родли, который задал этот вопрос, говорит, что в результате расследования, проведенного региональным отделением Национальной комиссии по правам человека по поводу молодого человека, который утверждал, что его пытали в полиции, было установлено, что заявления этого человека были совершенно необоснованными. Кроме того, увечья, которые он получил в результате этих якобы проведенных пыток, являются на самом деле следствием нападения, жертвой которой он явился за четыре месяца до его помещения под стражу, и о котором он сообщил в свое время в полицию. По этому делу проводятся другие расследования. В этой связи шриланкийская делегация выражает удивление по поводу того, что Комитет занимается рассмотрением этого вопроса, в то время как существует процедура для рассмотрения подобного типа дел в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту, когда были использованы все внутренние средства судебной защиты, а в данном случае дело обстоит иначе. Необходимо, однако, уточнить, что должностные лица, которые считаются виновными в нарушениях прав человека, подвергаются наказанию, помимо уголовных санкций, в виде дисциплинарных санкций, которые могут доходить до безусловного увольнения в случае пыток.

11. В отношении внесудебных казней и нарушений прав человека, которые были совершены в период с 1984 по 1988 год, следует помнить о том, что не может проводиться никакое расследование, если отсутствуют доказательства или свидетели не являются на судебное заседание. Однако вопреки всем усилиям, предпринятым государственными властями, невозможно было обнаружить следы свидетелей упомянутых фактов и соответственно достигнуть прогресса в этом расследовании.

12. С другой стороны, если действительно в пунктах 1-6 статьи 15 Конституции предусмотрены условия, при которых могут быть сделаны отступления от некоторых основных прав, то право на свободу культа является неприкосновенным и не является частью прав, затронутых этими положениями.

13. Г-н ПЕРЕРА (Шри-Ланка) говорит, что два учреждения, отвечающие за выплату компенсации семьям исчезнувших лиц и жертвам конфликта, а именно Агентство по вопросам компенсации лиц и возмещения ущерба, причиненного имуществу и промышленным предприятиям (РЕПPIA), и министерство по вопросам восстановления, реконструкции и беженцев выплатили компенсацию семьям 17 904 пострадавших. Необходимо найти еще приблизительно 275 млн. рупий для выплаты компенсации семьям других 4 305 пострадавших.

14. Кроме того, со строго технической точки зрения истец не может непосредственно сослаться в суде на нарушение права, закрепленного в Пакте, но не признанного во внутреннем праве. В то же время у судов во все большей мере проявляется тенденция толковать национальное законодательство, включая Конституцию, в свете положений Пакта.

15. Г-жа ПЕРЕРА (Шри-Ланка) допускает, что в соответствии с применяемыми положениями женщина не может быть приговорена к наказанию в виде тюремного заключения за долги, что может быть приравнено к дискриминации в отношении мужчин, однако уточняет, что на практике подобное наказание не применяется больше в отношении мужчин.

16. Ни одно из положений шриланкийского права не разрешает вступление в брак девочки в возрасте 12 лет даже с разрешения ее родителей. В то же время мусульманское право не устанавливает никакого минимального возраста для вступления в брак при условии получения согласия кади. В этой области, равно как и в других, необходимо учитывать разные существующие традиции, и в настоящее время проводятся консультации с целью унификации семейного права.

17. В отношении права заключенных следует указать, что все ответственные сотрудники комиссариатов полиции получили очень строгие инструкции относительно обращения с заключенными. Согласно этим инструкциям семьи заключенных должны быть проинформированы по возможности сразу после их ареста, заключенные должны иметь доступ к адвокату, все арестованные лица должны пройти регистрацию и рядом с камерами должны находиться плакаты, в которых четко излагаются права заключенных.

18. В течение нескольких десятилетий особое внимание уделяется охране здоровья матерей. Создана важная инфраструктура для обеспечения предоставления медицинских услуг в дородовой и послеродовой периоды во всей стране, на дому и в медицинских учреждениях. В настоящее время более 86% родов происходит в 445 государственных учреждениях страны, т.е. бесплатно. Благодаря этому не возросла смертность среди матерей даже в сельских районах. Вопросом, который приобретает все большее признание за последние несколько лет, является здоровье подростков. Главную озабоченность в этом возрастном периоде вызывают курение, алкоголь и болезни, передаваемые половым путем, в частности ВИЧ/СПИД. Именно поэтому мероприятия по предотвращению ВИЧ проводились в школах, и это делалось в рамках школьных клубов здоровья и школьных программ, что вызвало необходимость проведения обучения преподавателей, а также в обществе в целом посредством проведения широкомасштабных информационно-пропагандистских кампаний с использованием плакатов и передач по телевидению, а также публикаций в прессе. Новая программа, которую стали осуществлять недавно, направлена на предоставление более точной и более ясной информации. Тем не менее существуют культурные барьеры для передачи слишком откровенных сообщений: шриланкийцы все еще совершенно несклонны открыто обсуждать сексуальные вопросы. Кроме того, в стране отсутствуют структуры, предназначенные для целей профилактики: она осуществляется главным образом неправительственными организациями, которые являются немногочисленными и представлены в основном в крупных городах. Среди положительных моментов можно отметить бесплатное распространение информационных брошюр для подростков на нескольких местных языках и бесплатный доступ детей и серопозитивных беременных женщин к антиретровирусной терапии.

19. Г-н БХАГВАТИ приветствует тот факт, что дети получают все лучшую защиту, как об этом свидетельствует ликвидация полиомиелита и значительное снижение показателя детской смертности. Он также приветствует решение властей о финансировании продовольственных купонов, предназначенных для обеспечения питанием детей из бедных семей. Однако предстоит еще многое сделать для того, чтобы все дети пользовались правом на образование. В то время как начальное и среднее образование является обязательным, показатели школьной посещаемости являются низкими и приводят к вопросу о том, каков процент детей, которые получают образование вне школы. Было бы полезно узнать результаты, достигнутые благодаря законодательным документам, направленным на гарантирование обязательного школьного обучения, о которых говорится в пункте 418 доклада, и самые последние статистические данные о детях, прекративших учебу в школе. Как представляется, права человека включены в учебные программы. Остается узнать, прошли ли преподаватели подготовку по этой новой дисциплине и желают ли они изучать ее, были ли школьные учебники

адаптированы соответствующим образом и была ли проведена оценка достигнутого прогресса. Таковы в целом те же самые вопросы, которые возникают, когда речь заходит о сексуальном образовании и предотвращении ВИЧ/СПИДа.

20. Г-н Бхагвати спрашивает, действительно ли по мусульманскому праву приемные дети не являются наследниками их приемных родителей и если это действительно так, то предусматривается ли пересмотр этого правила и применяется ли также к мусульманским детям ордонанс об усыновлении или удочерении детей, согласно которому ребенок может быть усыновлен или удочерен только если это соответствует его интересам, поскольку в пункте 421 доклада говорится только об усыновлении или удочерении лицами, которые являются "субъектами права тесаваламаи или права кондьян". Насколько он понимает, торговля людьми является уголовным преступлением с 1995 года, и он хотел бы знать, проводилась ли оценка последствий применения новых законов в этой области. Согласно определенным источникам, фактически существует опасение в отношении того, что эта торговля продолжается в тревожных масштабах. Сообщалось о цифре в 30 тыс. девушек и девочек и 15 тыс. мальчиков, являющихся жертвами сексуальной эксплуатации. Г-н Бхагвати хотел бы знать, какие меры были приняты для предоставления услуг, в частности медицинских, в распоряжение потерпевших, что делает Национальное агентство по защите детей для надзора и предотвращения этого вопиющего явления, ведет ли оно борьбу с детским трудом и если да, то какими методами и с какими результатами. Он спрашивает также, имеются ли статистические данные о фактическом осуществлении Национального плана действий по упразднению детского труда и о всех юридических нормах, принятых в этой области. Возникает также вопрос о том, продолжают ли судьи Высокого суда и Судов магистратов, прошедшие специальную подготовку для ведения дел, касающихся детского труда и сексуальной эксплуатации детей, оставаться в той же должности в течение периода времени, позволяющего им приобрести достаточные специальные знания, или они действительно меняются каждые три года.

21. Были бы также полезны сведения о прогрессе процесса изменения законов, касающихся отправления правосудия для несовершеннолетних (пункт 475 доклада). Г-н Бхагвати призывает государство-участник предусмотреть возможность создания других судов по делам несовершеннолетних, с тем чтобы они действовали не только в одном районе, как это происходит в настоящее время.

22. И наконец, г-н Бхагвати хотел бы получить от государства-участника информацию о последующих мерах, принятых для судебного преследования, начатого против сотрудников полиции, несущих ответственность за исчезновения и акты пыток, и получить объяснения о том, почему эти процедуры занимают столько времени.

23. Г-н ХАЛИЛЬ с удовлетворением отмечает, что государство-участник идет по правильному пути и надеется, что близок конец конфликтов. Касаясь вопросов № 18-21 списка пунктов, он отмечает сведения, содержащиеся в пункте 246 доклада, относительно Совета по вопросам посещения пенитенциарных учреждений, а также письменные ответы на вопрос № 18, которые вселяют надежду, однако выражает удивление по поводу того, что доклад, подготовленный этим органом за 1996 год, до сих пор рассматривается, и хотел бы узнать о причинах подобной задержки. Возможно, делегация могла бы сообщить некоторые сведения о содержании этого документа, и в частности о рекомендациях, которые в нем сформулированы.

24. Г-н Халиль с сожалением констатирует также, что Национальная комиссия по правам человека, учреждение которой Комитет тепло приветствовал в предыдущих заключительных замечаниях, столкнулась с серьезными финансовыми трудностями, которые мешают ее функционированию, и что ей не удалось завоевать доверия общественности. Остается надеяться, что она добьется больших результатов при новом председателе. Также было бы желательно, чтобы ей были приданы новые функции и чтобы она не играла более исключительно консультативную и примирительную роль, как это происходит в настоящее время. Предусматривается ли, например, наделить ее правом представлять дела, касающиеся нарушений прав человека, в Верховный суд?

25. Г-н Халиль с удовлетворением отмечает ответы государства-участника на вопрос № 20, в которых говорится, что не существует более официальных мест содержания под стражей. Переходя к вопросу № 21, он напоминает, что Комитет уже обратил внимание на очень низкий возраст уголовной ответственности во время рассмотрения третьего периодического доклада, и спрашивает, были ли учтена озабоченность, выраженная по этому поводу в заключительных замечаниях, опубликованных в документе под условным обозначением CCPR/C/70/Add.56, иными словами был ли пересмотрен в новом законопроекте минимальный возраст наступления уголовной ответственности.

26. Кроме того, в пункте 233 доклада говорится, что в том случае, если ни одно из положений Конституции, не гарантирует однозначно права заключенных на достойное обращение, ее статья 11 является тем не менее достаточно широкой для гарантирования этим лицам гуманного обращения. Это заявление противоречит, по-видимому, пункту 236 того же доклада, где говорится о чрезвычайной перенаселенности тюрем, равно как и в пункте 243, где говорится о том, что за последние годы еще более уменьшилось число мест, имеющихся в пенитенциарных учреждениях. Следуя той же логике, г-н Халиль просит делегацию прокомментировать информацию, согласно которой посещения судьями внутренних помещений тюрем совершаются слишком редко для того, чтобы быть эффективными.

27. Г-н ЛАЛЛАХ благодарит делегацию за эти разъяснения, отмечая, однако, что не всегда он получал ответы на вопросы, которые он задавал относительно независимости судебной власти и на которые он уже обращал особое внимание во время рассмотрения третьего периодического доклада. Фактически он уже отмечал, что заявления о нарушении судьей вмененных ему обязанностей являются предметом расследования со стороны специальной парламентской комиссии и что по делам, которых касалось это расследование, выводы парламентской комиссии были явно связаны с политической принадлежностью парламентариев, входящих в состав этой комиссии, что является серьезной угрозой для независимости судей (CCPR/C/SR.1437). Эти проблемы по-прежнему являются актуальными, и его озабоченность по-прежнему вызывает описание в пункте 333 доклада системы, в которой законодатель является главным действующим лицом в процессе отзыва судей. Следуя той же логике, он обращает внимание делегации на первую фразу пункта 299 доклада, в которой говорится о том, что увольнение может быть осуществлено по ходатайству, представленному президентом, в связи с серьезной ошибкой или "установленной неспособностью", и просит уточнить, кто уполномочен устанавливать указанную неспособность. Поскольку государство-участник планирует внести изменения в свою Конституцию, г-н Лаллах не может не поинтересоваться активно теми средствами, которые были использованы другими странами Содружества для гарантирования независимости судебной власти, а также ходатайствовать в этой связи о помощи со стороны независимых адвокатов. Он напоминает также о вопросах, которые были заданы относительно парламентских привилегий (CCPR/C/SR.1438) и на которые в пунктах 358 и 359 четвертого периодического доклада были даны лишь неполные ответы.

28. И наконец, возвращаясь к вопросу о молодом человеке, который, как сообщается, подвергался пыткам, и вопросу о том, является ли законным то, что Комитет исходит из строгих рамок рассмотрения доклада для обсуждения конкретных дел, г-н Лаллах отмечает, что он предоставляет делегации государства-участника уникальную возможность выслушать ее версию фактов. Он добавляет, что Комитету было бы трудно знакомиться с жалобами, которые ему представляются, а затем терять к ним интерес как будто бы он не несет за это ответственности.

29. Г-н АНДО сожалеет также по поводу того, что определенное число вопросов, поднятых в предыдущих заключительных замечаниях, остаются без последствий и без ответа. Имеются также вопросы, касающиеся свободы выражения мнений, которая, как ему сообщили, подвергается - даже согласно Конституции - ограничениям, в частности парламентские привилегии, в то время как Комитет рекомендовал государству-участнику отменить положения, позволяющие ограничивать свободу выражения мнения в силу

причин, связанных с этими парламентскими привилегиями (CCPR/C/79/Add.56, пункт 36). Он подчеркивает, что факт разрешения, как это делают другие страны, телевизионной трансляции парламентских дебатов явился бы хорошим средством для ознакомления населения с законодательной деятельностью.

30. Что касается пункта 24 списка, то с учетом того, что государство-участник не предполагает аннулировать ни одного из положений Закона о "Шри-Ланка бродкастинг корпорейшн" 1996 года, а намерено поставить выдачу лицензий и выделение частот под контроль независимой комиссии, г-н Андо просит делегацию дать дополнительные уточнения по этой комиссии, в частности сообщить, каким образом будут отбираться ее члены и могут ли подвергаться обжалованию ее решения.

31. В отношении запугивания журналистов (пункт № 25 списка) сотрудниками полиции и отсутствия судебного преследования против последних г-н Андо отмечает, что государство-участник довольствуется предоставлением в своих письменных ответах тех же самых объяснений, что и для предполагаемых актов пыток или насильственных исчезновений, согласно которым потерпевшие неспособны установить личность правонарушителей или полностью отсутствуют доказательства для подкрепления жалобы. Он хотел бы, чтобы эти конкретные случаи жалоб были представлены, и узнать о том, существуют ли, помимо полиции, независимый механизм или ведомственный орган, отвечающий за расследование подобного типа дел, и узнать о принятых решениях. Он спрашивает также, были ли приняты военными властями дисциплинарные меры против служащих военно-воздушных сил, которые угрожали корреспонденту английского еженедельника - дело, о котором упоминается в письменных ответах.

32. В отношении ответа делегации на вопрос о проблематичном применении должностными лицами судебных решений, касающихся нарушений права на свободу выражений мнений (пункт № 26 списка), г-н Андо отмечает, что 29 заявлений на эту тему стали предметом расследования со стороны Межведомственной рабочей группы по правам человека, и просит представить сведения о функционировании, распределении обязанностей и полномочиях этого органа и условиях набора ее членов. В отношении законопроекта о свободе информации г-н Андо хотел бы знать, по каким критериям выбирались лица, которые назначались в состав Комитета, отвечающего за изучение этого документа. Он спрашивает также, почему именно правительство, а не частное учреждение создало школу журналистики, каков состав Добровольной комиссии по вопросам жалоб на прессу, которая заменила Совет прессы, и каковы регламент и мандат Ассоциации главных редакторов.

33. В отношении свободы ассоциации г-н Андо напоминает об озабоченности, выраженной Комитетом в его заключительных замечаниях по окончании рассмотрения третьего периодического доклада государства-участника относительно права трудящихся на организацию зон по обработке экспортной продукции. Учитывая, что в пункте 381 доклада ясно указывается на то, что право на труд применяется в этих зонах, как и в любом другом месте на острове, он хотел бы знать, в силу какой причины там были созданы советы трудящихся, кого действительно представляют эти советы, каковы их законные основания и степень независимости и каковы их отношения с традиционными существующими профсоюзами. Он ссылается по этому поводу на письмо, адресованное Генеральному директору МОТ Генеральным секретарем Международной федерации трудящихся текстильной, швейной и кожевенной промышленности, в котором осуждаются нарушения права на свободу ассоциации в Шри-Ланке, и на информацию, полученную от НПО, относительно давления, оказываемого дирекцией завода "Джакаланка лтд." в свободной зоне Катунаяке на трудящихся, с тем чтобы помешать им создать профсоюз. Он просит делегацию представить более широкую информацию по этому делу.

34. Г-н ЯЛДЕН хотел бы знать в отношении прав меньшинств, в какой степени отсутствие финансовых средств, о котором неоднократно упоминается в докладе, мешает нормальному функционированию Национальной комиссии по правам человека или Комиссии по официальным языкам или деятельности других служб или лиц, конкретно отвечающих за нахождение решений в случае дискриминации. Он спрашивает также, какие действия предпринимаются Национальной комиссией по правам человека в целях борьбы с дискриминацией в отношении меньшинств, в частности тамульского меньшинства, и что делается Комиссией по официальным языкам для решения проблемы, которую, по-видимому, всегда создает использование тамульского языка, который был признан в качестве официального языка только в 1987 году. Учитывая трудности, с которыми столкнулись при проведении политики использования трех языков Шри-Ланки, упомянутых в пунктах 531 и 532 доклада, он хотел бы также знать, в какой мере шриланкийские государственные власти обеспечивают равенство статуса языка большинства и тамульского языка в стране, принимая во внимание обязанность государства "укреплять национальное единство путем поощрения сотрудничества и взаимного доверия между всеми секторами населения".

35. И наконец, г-н Ялден хотел бы получить уточнения о положении тамулов индийского происхождения, которые, по-видимому, по-прежнему являются жертвами дискриминации в Шри-Ланке, о том, каким образом ими занимаются посредник, Национальная комиссия по правам человека или Комиссия по официальным языкам, а также о результатах, зарегистрированных этими различными учреждениями.

36. Г-н КАСТИЛЛЕРО ХОЙОС спрашивает, собиралось ли государство-участник проверять совместимость законопроекта о предотвращении организованной преступности с международными документами по правам человека, учитывая, что в существующем виде этот документ противоречит, по-видимому, среди прочего, положениям статей 4, 7, 9 и 14 Пакта. В случае отрицательного ответа он хотел бы знать почему. Он хотел бы узнать, с другой стороны, собирается ли государство-участник приравнять насильственные исчезновения к уголовным преступлениям, наказуемым по закону, и если да, то в какие сроки, и если нет, то в силу какой причины. Было бы также интересно получить информацию о мерах, которые государство-участник приняло или собирается принять для выяснения обстоятельств убийства в 1999 году Рохана Кумара и М.Надараджаха, которые являлись главными редакторами оппозиционных газет, и придать суду авторов этих преступлений.

37. В отношении весьма низкого показателя организации профсоюзов в зонах обработки экспортной продукции (10% против 25% на национальном уровне) г-н Кастиллера Хойос отмечает противоречие между объяснениями, предоставленными государством-участником, которое утверждает, что это объясняется господствующей долей трудящихся женского пола, которые не очень склонны к объединению в профсоюзы, и информацией, поступившей из других источников, которая напротив говорит об особенно высоком уровне организации профсоюзов среди женщин, и просит дать разъяснения по этому пункту.

38. Г-н Кастиллера Хойос хотел бы также получить уточнения относительно нарушений, которыми были отмечены парламентские выборы в декабре 2000 года, о систематическом использовании мер запугивания со стороны двух ведущих политических партий в этой связи, а также о выводе, который необходимо сделать из практики запугивания и тысяч инцидентов, которые имели место в период избирательной кампании и в результате которых, согласно источникам, погибло от 45 до 73 человек. Государство-участник могло бы также объяснить, по какой причине 40 тыс. избирателей-тамилов было отказано в осуществлении их права голоса, и указать меры, которое оно планирует принять для предотвращения повторения подобных нарушений во время будущих выборов.

39. Г-н Кастиллера Хойос спрашивает также, какие конституционные, законодательные и административные меры были приняты правительством на следующий день после заключения мирных соглашений, с тем чтобы обеспечить защиту меньшинств. И наконец, он хотел бы узнать о положении инвалидов в стране, в частности в плане доступа к трудоустройству, медицинскому обслуживанию, образованию и государственным

службам в целом, а также о мерах, предпринятых государством-участником для предотвращения любой дискриминации в их отношении.

40. Г-н ШИРЕР поддерживает прежде всего замечания г-на Андо, касающиеся объяснений, которые были даны государством-участником по вопросу о безнаказанности авторов актов запугивания журналистов. Он хотел бы, с другой стороны, получить от делегации разъяснения относительно несогласованности в письменных ответах между цифрами о числе расследуемых, закрытых или рассматриваемых дел, о последующих мерах по расследованиям, проведенным Союзом расследований исчезновений, и о том, что имеет отношение к ряду дел, открытых Следственной комиссией, занимающейся конкретно выяснением обстоятельств случаев исчезновения в Джафне в 1996 году, тем более что в таблице, находящейся внизу страницы 8 указывается, что определенное число дел было направлено в Союз расследований исчезновений, учрежденный в 1997 году. Следует ли делать из этого вывод, что некоторые дела передавались, а другие не передавались или что следственная комиссия завершила свою работу и что все дела были переданы в Союз по расследованию исчезновений?

41. Было бы также интересно узнать точное число случаев пыток, которые стали предметом судебного преследования в стране, учитывая при этом, что в письменных ответах говорится о том, что Высоким судом были предъявлены обвинения в совершении актов пыток 43 полицейским и военнослужащим, а также о числе вынесенных приговоров. Ясно одно, а именно что большинство актов пыток остаются безнаказанными в силу того факта, что в Шри-Ланке царит атмосфера страха, которая толкает потерпевших и свидетелей к тому, чтобы их имена остались неизвестными, как об этом следует из ответа на вопрос № 9. Поэтому законным является вопрос о том, собирается ли правительство создать систему защиты потерпевших и свидетелей, позволяющую беспрепятственно проводить расследования по сформулированным заявлениям.

42. Сэр Найджел РОДЛИ хотел бы знать, фигурируют ли в числе случаев, перечисленных в ответе на вопрос № 11 относительно работы Группы расследований исчезновений, 12 государственных должностных лиц, которые были признаны виновными в нарушении прав человека и осуждены и о которых речь идет в письменном ответе на вопрос № 3, и, если возможно, также узнать о том, какие наказания были вынесены. Он также хотел бы получить информацию о сроках, предусмотренных для отмены телесных наказаний, о том, назначаются ли они в результате судебной санкции или дисциплинарной меры в тюрьмах, а также узнать о том, практикуются ли эти наказания в настоящее время.

43. Кроме того, выражая удовлетворение по поводу повторного открытия дела Шамиля Бандары Национальной комиссией по правам человека, он спрашивает, когда было

принято это решение и когда ожидаются результаты расследования. Он хотел бы также знать, приняла ли Независимая полицейская комиссия решение открыть расследование по этому вопросу во исполнение положений статьи 155 j) 2) Конституции и если нет, то в рамках какой процедуры это сделано. И наконец, он предлагает Solicitor general проверить информацию, констатирующую наличие у истца переломов, полученных четыре месяца тому назад, и выяснить, что произошло с медицинской справкой, составленной в больнице вскоре после того, как его пытали.

44. Г-н ДЕПАСКУАЛЕ выражает надежду, ссылаясь на совсем недавние события в Шри-Ланке, на то, что вскоре будут ликвидированы препятствия к возобновлению мирных переговоров между шриланкийским правительством и тамилами. Он приветствует принятие поправки к Закону о доказательствах (1999 год), направленному на предоставление возможности судам использовать видеозаписи в делах о жестоком обращении с детьми. Он спрашивает в этой связи, собирается ли государство-участник распространить эти меры на допросы, проводимые в помещениях полиции, что позволило бы не только урегулировать ряд споров, но также и снизить стоимость правосудия благодаря предоставлению неопровержимых доказательств того, что произошло.

Заседание прерывается в 12 час. 05 мин. и возобновляется в 12 час. 15 мин.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов делегации на тот факт, что в конце заседания они по-прежнему могут представить в установленные сроки дополнительную информацию в письменном виде.

46. Г-н КАРИЯВАСАМ (Шри-Ланка) объясняет, касаясь вопроса о составе и функционировании Межведомственной рабочей группы по правам человека, что этот орган является одним из главных механизмов, созданных правительством для рассмотрения всех вопросов, касающихся прав человека. Его совместными председателями являются генеральные секретари министерства обороны и министерства иностранных дел, а в его состав входят по мере необходимости представители всех министерских департаментов, занимающихся вопросами прав человека (министерство юстиции, министерство внутренних дел, департамент по делам коренных народов, министерство труда и т.д.) и главнокомандующие трех видов вооруженных сил и полиции. Будучи весьма активным органом он проводит регулярные заседания по меньшей мере раз в месяц, с тем чтобы рассматривать, среди прочего, жалобы и проводить расследования по заявлениям о нарушении прав человека и последующим мерам в связи с ними, изучать вопрос о ратификации некоторых договоров и готовить в случае необходимости доклады для разных министерств.

47. Что касается положения тамилгов индийского происхождения, которые имеют индийский паспорт или являются апатридами и которые в силу разных причин не вернулись в Индию, несмотря на соглашения, достигнутые в этой области между Шри-Ланкой и Индией, то в прошлом месяце был принят закон, который предусматривает предоставление всем этим лицам шриланкийского гражданства. Следует также указать, что эта община представлена одновременно в правительстве и в парламенте и что социально-экономическому положению ее членов уделяется особое внимание, о чем свидетельствует тот факт, что все большее их количество занимает должности на государственной службе.

48. Касаясь особых случаев, упомянутых некоторыми членами Комитета, г-н Кариявасам говорит, что по поводу судьбы г-на Рахана Кумана шриланкийское правительство уже дало ответ Специальному докладчику по вопросу о свободе мнений и их свободного выражения и продолжает следить за этим делом. В отношении предприятия "Джакаланка" в свободной зоне Катунаяки следует указать, что проблемы, связанные с работой, регулируются в рамках трехсторонней системы, в которой представлены правительство, работодатели и работники и которая очень хорошо функционирует. Единственное дело, касающееся "Джакаланки", появилось недавно. МОТ и Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП) установили контакт с шриланкийским правительством по этому вопросу. Впоследствии шриланкийская делегация сообщит подробности по этому делу.

49. Г-н ДЕ СИЛЬВА (Шри-Ланка), отвечая на вопрос г-на Бхагвати, говорит, что из 27 лиц, против которых было начато судебное преследование в период с 2001 по 2003 годы, некоторые были осуждены, а другие оправданы ввиду отсутствия доказательств. Другие дела еще находятся на рассмотрении Верховного суда, который ожидает результаты расследований, проводимых Национальной комиссией по правам человека.

50. Что касается независимости магистратов, то ведется тщательная проверка результатов расследований, проведенных парламентской следственной комиссией по делам судей. Ее выводы будут учитываться в рамках конституционной реформы. В отношении позиции Генерального прокурора и его сотрудников следует указать, что они назначаются Комиссией государственной службы, которая является независимым органом, учрежденным в соответствии с Конституцией. В рамках конституционной реформы будет также рассматриваться вопрос о парламентских привилегиях.

51. В отношении вопроса № 25 следует указать, что все жалобы, поданные журналистами в связи с запугиванием персоналом, отвечающим за применение законов,

явились предметом расследований. Если Генеральный прокурор считает, что эти расследования не были проведены надлежащим образом, он приказывает провести дополнительное расследование. Если он устанавливает, что были совершены уголовные преступления, начинается судебное преследование авторов этих актов. Военнослужащие военно-воздушных сил, которые были осуждены по жалобе, поданной журналистами, обжаловали их приговор. Если им будет отказано в иске, они будут уволены.

52. Что касается законопроекта о предотвращении организованной преступности, то Генеральный прокурор и Конституционный совет пришли к выводу после его тщательного изучения о том, что он не является несовместимым с положениями Пакта. Все законопроекты должны представляться в Консультативный комитет до их рассмотрения во втором чтении парламентом.

53. Что касается актов насилия, совершенных во время выборов, то за участие в них к ответственности было привлечено несколько правительственных служащих. 12 государственных служащих, признанных виновными в нарушениях прав человека, о которых упоминалось в ответе на вопрос № 3, являются теми же самыми лицами, о которых идет речь в ответе на вопрос № 11. Эти лица были приговорены к наказанию в виде тюремного заключения сроком от 3 до 5 лет. Полицейская комиссия является независимым органом, учрежденным во исполнение положений Конституции. Ее члены назначаются президентом по рекомендации Конституционного совета. Она отвечает за принятие дисциплинарных мер в отношении полицейских, которые совершили профессиональную ошибку.

54. В отношении дела Шамиля Бандеры г-н де Сильва говорит, что Комиссия по правам человека пришла к выводу в ходе расследования о том, что заявления потерпевшего лица были необоснованными. Будет начато другое расследование, а также уголовное преследование против лиц, совершивших уголовные правонарушения, если будет установлено, что подобные правонарушения были совершены.

55. Г-н ПЕРЕРА (Шри-Ланка) говорит, что новый закон о торговле людьми, соответствующий обязательствам, взятым на себя Шри-Ланкой в результате ратификации различных международных договоров, таких, как Палермский протокол, позволит ликвидировать пробелы законодательства, существующие в этой области. Этим законом предусматриваются, в частности, соответствующие наказания и эффективные меры в отношении лиц, которые организуют или прикрывают подобную торговлю.

56. Что касается прав меньшинств, то приняты различные меры в их интересах, в частности создание научно-исследовательской лаборатории по языкам и меры

финансового стимулирования, направленные на поощрение должностных лиц к изучению второго языка. Национальная комиссия по правам человека также занимается вопросом прав меньшинств.

57. Что касается вопроса о ретрансляции обсуждений в парламенте, то решение по вопросу о том, какие обсуждения будут транслироваться, относится к компетенции Председателя парламента. В настоящее время парламента обсуждает вопрос о том, будет ли ретрансляция всех обсуждений способствовать более активному участию депутатов в работе парламента и лучшему выполнению их задачи.

58. Г-жа ПЕРЕРА (Шри-Ланка) говорит, что программа по обязательному образованию осуществляется на территории всей страны районными комитетами. Из-за отсутствия средств некоторые из этих комитетов не имеют возможности для выполнения их задачи должным образом. В настоящее время Комитет по надзору за осуществлением Хартии детей принимает меры, направленные на оказание им помощи. Среди прочих задач Национальное агентство по защите детей отвечает за надзор за Интернетом, с тем чтобы выявлять тех лиц, которые пользуются этим средством для нарушения прав ребенка. Его представители посещают также учреждения, в которых, по сообщениям, имели место случаи грубого обращения с детьми, а также учреждения, в которых содержатся дети, находящиеся в конфликте с законом. При помощи Международной программы МОТ по упразднению детского труда (ИПЕК) программы действий претворяются в жизнь успешным образом благодаря предоставлению финансовых средств министерством труда и координационных мероприятий, осуществляемых Отделом по вопросам детей этого министерства, в частности в области исполнения законов.

59. Что касается специальных судов, отвечающих за рассмотрение дел о грубом обращении с детьми, действительно судьи, работающие в этих судах, могут переводиться в другие места. Целью этой ротации является предоставление возможности всем судьям приобрести опыт по рассмотрению дел подобного рода. В 1996 году президентом была учреждена Специальная президентская группа для подготовки рекомендаций о мерах, направленных на борьбу с грубым обращением с детьми. Она сформулировала весьма важные рекомендации, большая часть которых уже выполнена, в частности рекомендации, касающиеся реформы законодательства.

60. В Шри-Ланке не существует принудительного труда. В то же время страна является участником Конвенции МОТ № 29 о принудительном труде и Конвенции № 105 об упразднении принудительного труда и в настоящее время проводит работу в соответствии с этими договорами по приравниванию принудительного труда к уголовному преступлению.

61. Что касается инвалидов, то существует специальный закон о этих лицах, а также секретариат по делам инвалидов и национальный комитет, которые отвечают за улучшение положения инвалидов, в частности в области доступа к образованию и социальным услугам.
62. Что касается отправления правосудия по делам несовершеннолетних, то Комиссия по вопросам законодательства закончила изучение законов, касающихся правосудия по делам несовершеннолетних, и ее рекомендации будут представлены правительству в ближайшее время.
63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит шриланкийскую делегацию за ее ответы. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник проявило желание соблюдать все обязательства, которые были приняты им при ратификации Пакта. Он также выражает удовлетворение по поводу конструктивного хода мирных переговоров с организацией "Тигры освобождения Тамил-Илама".
64. В то же время у Комитета создается впечатление о том, что в Шри-Ланке соблюдение прав человека относится скорее к категории будущего, а не настоящего. Определенное число законодательных положений и практических методов являются несовместимыми с Пактом, на положения которого, как представляется, не делается непосредственных ссылок в судах. По-видимому, имеется гораздо больше проектов, исследований и предложений, нежели практически принятых мер. В стране царит, по-видимому, атмосфера страха. Жертвы нарушений прав человека не осмеливаются подавать иски, и весьма часто свидетелей невозможно найти или они отказываются от дачи показаний. Следствием этого является безнаказанность, которая является несовместимой с обязательством государства-участника гарантировать соблюдение прав человека всех лиц, находящихся в сфере действия его юрисдикции.
65. Кроме того, не существует независимого механизма, способного осуществлять надзор за соблюдением органами государственной власти и силами правопорядка прав человека и основных свобод и вести эффективную борьбу с нарушениями прав человека, в частности пытками и насильственными исчезновениями. Необходимо надеяться на то, что Национальная комиссия по правам человека примет необходимые меры в ближайшие сроки.
66. В заключение Председатель спрашивает шриланкийскую делегацию, собирается ли она быстро предоставить в Комитет дополнительные письменные ответы, с тем чтобы Комитет мог бы рассмотреть их до окончания его сессии.

67. Г-н КАРИЯВАСАМ (Шри-Ланка) говорит, что шриланкийская делегация приветствует конструктивный диалог, который был начат с ней Комитетом, и что шриланкийское правительство будет должным образом учитывать сформулированные замечания и рекомендации.
68. Полноценная реализация прав человека в Шри-Ланке будет в значительной мере зависеть от установления постоянного мира. Следует указать в этой связи, что организация "Тигры освобождения Тамил-Илама" ответила на предложение правительства и сообщила, что она полна решимости сделать все возможное для установления мира, несмотря на те трудности, с которыми она сталкивается.
69. Г-н Кириявасам указывает, что шриланкийская делегация приложит усилия для того, чтобы предоставить Комитету в установленные сроки информацию, которая была им запрошена.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.
